

**Проектная работа: «Сравнительный анализ популярных имен в
России и Великобритании»**

Содержание

Содержание.....	2
Введение.....	2
1. Теоретическая часть.....	5
1.1. Общие факты о присвоении личных имен в английском языке.....	5
1.2. Особенности происхождения и выбора личных имен в русском языке.....	6
II. Практическая часть.....	9
2.1. Оценка знаний учащихся о популярных личных именах.....	9
Результаты исследования представлены в следующем параграфе.....	10
2.2. Результаты исследования.....	10
Заключение.....	11
Список литературы.....	12

Введение

Имена собственные занимают значительное место в составе лексики любого языка, в том числе и английского. Имена всегда играли особую роль. С выяснения имени

начинается знакомство людей друг с другом. Собственные имена чрезвычайно важны для общения и взаимопонимания людей.

Зная имя, можно судить о происхождении, национальности, вероисповедании человека. Одно звучание имени дает большое количество информации. Имя может звучать благозвучно, ласково, возвышенно, приятно, а может – сухо, неприятно. Есть поверье: каждый человек имеет свое отражение в окружающем мире.

От самого рождения и до ухода в иные миры у каждого из нас есть неизменный, как у Земли Луна, спутник: наше имя. И, подобно лунному свету оно окутывает каждого тайной. Эта тайна – происхождение имени. Данная работа позволит нам приоткрыть завесу таинства, обогатит нас новыми знаниями и окунет в целый мир, мир имен.

Данная тема меня заинтересовала, когда мы стали изучать английский язык. Потому как, изучая английский язык, знакомясь с английской литературой, мы довольно часто сталкиваемся с английскими именами.

Одни имена по своему звучанию очень похожи на наши, русские, другие же нам совсем непонятны, порой нам их даже сложно выговорить или даже они нам кажутся смешными

Оказывается, наши имена имеют много общего и настолько разные, что я решил провести свое исследование.

В настоящее время эта тема **актуальна** в связи с тем, что изучение английского языка становится необходимым. Совершенно очевидно, что человек, претендующий на знание английского языка, должен иметь представления о носителях английских имен, уметь правильно писать и произносить их.

Цель работы - формирование интереса учащихся к популярным именам в России и Великобритании.

Объект исследования: личные имена, используемые в России и Великобритании.

Предмет исследования: сходства и различия в выборе популярных личных имен в России и Великобритании.

Методы исследования: изучение литературы, обобщение, анализ, систематизация полученных результатов.

Исходя из поставленных целей, можно выявить следующие **задачи** работы:

- 1) сбор и обобщение материала по данной теме;
- 2) изучение фактов присвоения личных имен собственных в русском и английском языках.
- 3) опрос учащихся 4 класса МБОУ «Арктическая гимназия, Тикси».

Гипотеза исследования: предполагаем, что изучение сходства и различий в выборе популярных личных имен в России и Великобритании поможет учащимся лучше узнать русскую и английскую традиции наречения.

Практическая значимость. Результаты работы могут быть использованы школьниками, их родителями, учителями. Исследование поможет в формировании устойчивого интереса учащихся к традиции выбора личного имени человека в разных странах.

1. Теоретическая часть

1.1. Общие факты о присвоении личных имен в английском языке

Имена личные имели все люди во все времена. Любое слово, которым именовали человека, окружающие начинали воспринимать как его личное имя, и, следовательно, любое слово могло стать именем.

Вначале, англосаксы имели только одно имя, которое могло быть как простым по структуре (Froda — «мудрый, старый» или Hwita - «белый»), так и сложным (Edgar - «владение, собственность, богатый + копье»). Затем простые имена были вытеснены двухкомпонентными именами. Вторжение в Англию норманнов сильно повлияло на развитие английского народа, в том числе и на традиции имя образования. Как следствие англосаксонские имена стали вытесняться именами, традиционными для завоевателей (например, Вильям, Роберт, Ричард и прочие) [1]

Также вытеснению старых англосаксонских имен значительно способствовало влияние христианской религии. К набору личных имен прибавились библейские имена, непонятные основной массе населения.

Церковные имена видоизменялись под воздействием народных традиций. Так, Мария стала Мэри, а имя Джонс произошло от древнееврейского имени Йоханан. Самыми распространенными именами в XVII-XVIII веках в Англии были мужские имена Вильям, Джон и Томас и женские имена Элизабет и Мери.

В настоящее время существует большое количество употребляемых английских имён, таких, как Шэрон, Бенджамин, Джозеф, Сара и др.

Существенное влияние на развитие системы английских имен оказала английская литература. Известные английские и американские писатели и поэты создали целый ряд персонажей и литературных типов, имена которых на многие годы стали популярны среди англичан и американцев. Исторические романы В.Скотта дали вторую жизнь многим забытым именам, а имя Алиса (Alice) надолго стало популярным после выхода в печать известных сказок Льюиса Кэрролла [2].

Итак, в настоящее время в списке английских собственных личных имен преобладают старые, освященные национальной традицией имена.

Личное имя — это специальное слово, служащее для обозначения отдельного человека и данное ему в индивидуальном порядке для того, чтобы иметь возможность, к нему обращаться, а также говорить о нем с другими.

Роль личного имени в жизни человека очень велика. Каждого человека можно

назвать не иначе как по имени, поэтому все его хорошие или плохие поступки делаются достоянием гласности благодаря имени. Личные имена употребляются не только в быту, в частных разговорах, но и в документах, в различных официальных ситуациях. Имена зачастую заимствуются одним народом у другого [3]. Имена людей в различных странах, у разных народов чрезвычайно разнообразны по своему звучанию, происхождению и употреблению.

Отметим, что в Великобритании Англии при рождении ребенок получает два имени: личное имя (personal name, first name) и среднее имя (middle name). Под термином «first name» понимается «индивидуальное именование ребенка», которое закреплено за ним при рождении. Среднее имя (middle name) - служит дополнительным индивидуализирующим знаком, особенно для лиц, имена и фамилии которых широко распространены. Оно стоит между именем и фамилией. Среднее имя обычно представлено начальной буквой (средним инициалом) в полных именах [5].

Итак, в Великобритании, ребенок при рождении получает два собственных имени: личное имя и среднее имя. Наиболее важным, существенным, представляется именно первое, личное имя.

Еще одной особенностью британских имен является то, что производные имена часто становятся официальными. Например: Eliza, Betsy, Bess – производные полного имени Elizabeth.

Личные английские имена, принятые сегодня, очень многообразны. Существует статистика, благодаря которой можно узнать о популярности того или иного имени в разные годы. Но существуют и классические имена, популярные из года в год. Итак, самые популярные мужские имена Великобритании: Oliver, Jack, Harry, Charlie, Thomas, Oscar, William, James, George. Женские имена: Amelia, Olivia, Emily, Jessica, Isabella, Sophie, Mia, Lily.

В настоящее время в списке английских собственных личных имен преобладают старые, освященные национальной традицией имена. Из наиболее заметных явлений последних лет можно отметить получившую популярность (под явно американским влиянием) тенденцию нарекать детей сценическими именами известных кинозвезд, героев детективных серий и комиксов

1.2. Особенности происхождения и выбора личных имен в русском языке

Имена, как и все на свете, имеют свою историю. Они возникают, изменяются, исчезают. История русских имен своими корнями уходит в очень отдаленную эпоху и

тесно связана с историей русского народа и его языка.

Древние русские имена были своеобразными характеристиками людей. Имя давалось человеку как примета, по которой можно было выделить его из семьи или рода. В одних случаях человек характеризовался по какому-либо внешнему признаку, в других по моральным качествам, по положению в племени или семье, по отношению к нему родителей и сородичей, а иногда – по роду занятий (например, Мал, Бел, Кудряш, Черныш, Добр, Храбр, Горд, Молчан, Кожемяка, Селянин) [2].

В десятом веке на Русь пришло Христианство, а с ним – имена древнеиудейские, древнеримские, древнегреческие. Когда православие возобладало, младенцев стали нарекать по святцам: Матрона, Иоанн, Сергей Клавдия. С именем святого младенцу как будто передавалась часть святости и силы. Сотни древних славянских мужских и женских имён выходят из употребления.

Итак, после принятия христианства на Руси появились церковные имена – их давали при крещении. Например, князь Владимир в быту был Василием. Но народ продолжал использовать старые имена в повседневной жизни.

Почти все личные имена, которые мы сейчас используем, попали на Русь из древней Византии после того, как было принято христианство.

К XVIII – XIX векам древнерусские имена были уже полностью забыты и вышли из употребления. Так, в крестьянских семьях девочек часто называли Василиса, Фекла, Федосья, Марва. Девочка, родившаяся в дворянской семье, такого имени получить не могла. В дворянских семьях XVIII века бытовали такие женские имена, которые были неупотребительны у крестьянок: Ольга, Екатерина, Елизавета, Александра.

В ином положении оказались родители после Октябрьской революции. Пользуясь свободой выбора имени, родители иногда давали своим детям странные, необычные имена, как Дуб, Береза, Гвоздика, Радий, Ванадий, Вольфрам, Гималай, Казбек, Арарат, Дрезина, Дизель, Комбайн. [2]

Очень много имен было образовано от революционных лозунгов, названий учреждений и т. п. Например, Икки (Исполнительный Комитет Коммунистического Интернационала), Реввола (революционная волна), Ревдит (революционное дитя), Лориэкс (Ленин, Октябрьская революция, индустриализация, электрификация, коллективизация, социализм). О таких неблагозвучных именах, как Цас (Центральный аптечный склад), Гласп (Главспирт), Райтия (районная типография) и им подобных, не приходится и говорить.

В послереволюционное время усиливается приток иностранных имен. Встречаются имена, заимствованные у разных народов: Роберт, Ромуальд, Рудольф, Ричард, Жозефина,

Эдуард, Эрик, Жанна.

В послереволюционное время усиливается приток иностранных имен. Встречаются имена, заимствованные у разных народов: Роберт, Ромуальд, Рудольф, Ричард, Жозефина, Эдуард, Эрик, Жанна и т. д.

Если говорить об именах, которые имеют глубокие исторические корни и ассоциируются с русской культурой, то в сегодня среди мужских имен лидируют: Александр, Михаил, Максим, Марк, Артем, Иван, Матвей, Дмитрий и Даниил. Эти имена несут в себе отголоски прошлого, напоминая о великих предках и богатой истории России.

Среди женских имен, отражающих русскую идентичность, особенно выделяются: София, Мария, Анна, Алиса, Виктория, Ева, Полина, Василиса, Варвара. Эти имена звучат нежно и мелодично, и каждое из них имеет свою уникальную историю и значение.

Итак, в вопросе изучения русских имен и истории их происхождении много неразгаданных страниц. Имена всегда играли важную роль в жизни человека.

II. Практическая часть

2.1. Оценка знаний учащихся о популярных личных именах

Нами был проведен опрос учащихся 4 классов, с целью выявления знаний об особенностях выбора имен и о популярных сегодня личных именах в России и Великобритании. Всего в исследовании участвовало 30 человек.

Ниже приведены и проанализированы результаты этого опроса.

Раздаточный материал представлял собой Тест, состоящий из 5 вопросов:

1. Сколько имен при рождении получает ребенок в Великобритании?

а) 2.

б) 1.

в) 3.

Правильный ответ: а)

2. Под термином «first name» понимается

а) дополнительное именование

б) индивидуальное именование

в) общее именование

Правильный ответ: б)

3. После принятия христианства на Руси появились какие имена?

а) церковные.

б) древнерусские.

в) светские.

Правильный ответ: а)

4. Считаете ли вы что выбор имени влияет на судьбу человека, как думали люди раньше?

а) да

б) нет

в) не знаю

Правильный ответ: в)

5. Назовите самые популярные сегодня имена в России?

а) Мал, Бел, Кудряш, Добр, Храбр, Горд, Молчан, Селянин

б) Гималай, Казбек, Дрезина, Дизель, Комбайн

в) Александр, Михаил, Максим, Марк, Артем, София, Анна, Алиса, Виктория, Ева

Правильный ответ: в)

Результаты исследования представлены следующем параграфе.

2.2. Результаты исследования

Итак, проведенное исследование выявило, что учащиеся ответили верно всего на 3 вопроса из 5, т.е. процент правильных ответов составил 60%.

Отразим полученные данные на рисунке 1.

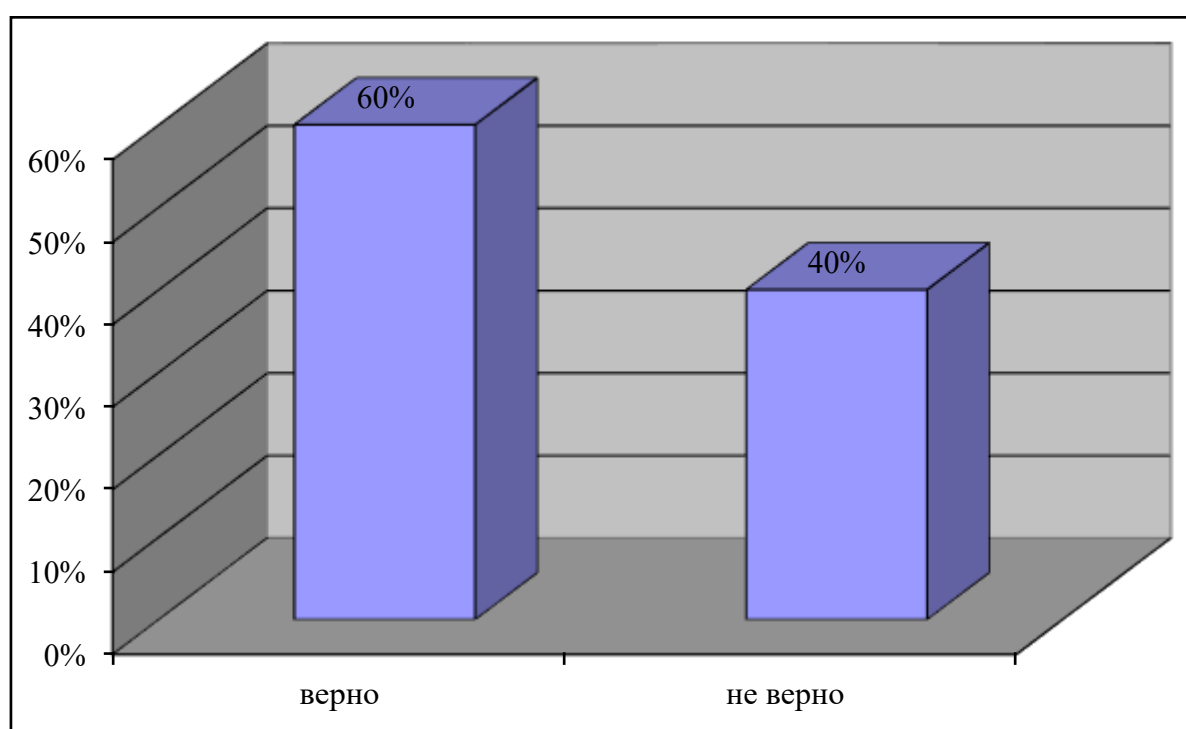


Рисунок 1 - Результаты опроса учащихся 4 класса

Таким образом, мы можем сказать, что учащиеся имеют все же недостаточно знаний об особенностях выбора имен и о популярных сегодня личных имена в России и Великобритании (рисунок 1).

Итак, мы рассмотрели многие аспекты выбора имен для детей в России и Великобритании, и учащиеся получили интересное представление о том, какие существовали исторические этапы возникновения личных имен в наших странах, а так же факторы, которые определяли их выбор. Узнали, что возникновение и развитие имен личных как исторической и языковой категории тесно связано с главными этапами социально-экономического развития человечества.

Заключение

Имена людей – часть истории народа. Учёные установили, что в именах отражают быт, мировоззрение, фантазия, художественное творчество народов, их исторические контакты. На появление тех или иных имён влияет социально-экономическое развитие общества.

Имена личные занимают значительное место в составе лексики любого языка.

Проанализировав источники информации, можно сделать вывод, что между системами имен личных в России и Великобритании есть сходство.

К сходным чертам относятся следующие: наличие оппозиции «имя личное» – «имя фамильное»; теснейшая связь подавляющего большинства личных имен с христианской традицией. Практически все наиболее часто используемые русские имена имеют аналоги в английском языке.

Эти сходства помогают нам осознать родство культур разных народов, общие корни этих культур, проявляющиеся вопреки их территориальной разобщенности.

Но между выбором имени в странах есть и различия: наличие нескольких личных имен при одной фамилии в Великобритании. Чаще всего встречаются 2 имени. Хотя и нет закона, ограничивающего количество средних имен, больше четырех дополнительных средних имен обычно не присваивается.

В России отсутствует традиция давать человеку 2 (3 или даже 4) имени, однако имеется такой необычный для Великобритании имен компонент, как отчество.

Несмотря на указанное различие в английской и русской традициях выбора имени, следует заметить, что «промежуточное имя» в английском языке и отчество в русском языке могут служить одной и той же практической цели – помогают различать однофамильцев, имеющих к тому же одинаковые имена

Список литературы

1. Бурханова Е. В. Способы перевода имен собственных на английский язык // Вестник УЮИ. 2016. №1 (71).
2. Вильгельм Е.А. История происхождения русских имен // АПНИ 2023. №20.
3. Имена собственные на стыке языков и культур. М.: Р.Валент, 2021. - 200 с.
4. Леонович О.А. В мире английских имен. М.: Астрель, 2022. 400 с.
5. Нилова Н. Эволюция наречения в Великобритании // Сборник материалам Региональной студенческой научно-практической конференции «Я - исследователь. Молодежь. Наука. Технологии». Самара, 2021 г. С 89-93.